



**SITZUNG  
DES KAMMERAUSSCHUSSES  
VOM 24.02.2014**

**RIUNIONE  
DELLA GIUNTA CAMERALE  
DEL 24.02.2014**

**Anwesende**

**Presenti**

*Präsident*

*Presidente*

On. Dr. Michl Ebner

*Vizepräsident*

*Vicepresidente*

Ivan Bozzi

*Mitglieder*

*Componenti*

Monika Brigl

Dr. Federico Giudiceandrea

Martin Haller

Judith Kelder Schenk

Philipp Moser

Dr. Stefan Pan

Dr. Sandro Pellegrini

Manfred Pinzger

Leo Tiefenthaler

**Abwesende**

**Assenti**

Helmuth Innerbichler

*Sekretär*

Dr. Alfred Aberer, Generalsekretär der Kammer

*Segretario*

Dr. Alfred Aberer, Segretario generale della Camera

**Im Beisein von**

**Assistono**

Dr. Andrea Gröbner und Kornelia Hölzl, Mitglieder des Kollegiums der Rechnungsprüfer

Dr. Andrea Gröbner e Kornelia Hölzl, componenti del Collegio dei revisori dei conti

Dr. Luca Filippi, Vizegeneralsekretär der Kammer

Dr. Luca Filippi, Vicesegretario generale della Camera

Dr. Ivo Morelato, Direktor des Sekretariats der Kammer

Dr. Ivo Morelato, Direttore della Segreteria della Camera

**BESCHLUSS NR. 27**

**DELIBERAZIONE N. 27**

Gewährung eines Beitrags an den Südtiroler Bauernbund - SBB für die Initiative "UNO-Jahr der bäuerlichen Familienbetriebe".

Concessione di un contributo all'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi per l'iniziativa "Anno internazionale delle aziende agricole familiari".

**Beschluss Nr. 27 vom 24.02.2014****Deliberazione n. 27 dd. 24.02.2014****Betreff:**

Gewährung eines Beitrags an den Südtiroler Bauernbund - SBB für die Initiative "UNO-Jahr der bäuerlichen Familienbetriebe".

**DER KAMMERAUSSCHUSS:**

vorausgeschickt dass:

- die UNO das Jahr 2014 den bäuerlichen Familienbetrieben gewidmet hat, um deren Rolle im Kampf gegen den Hunger und für eine nachhaltige Entwicklung aufzuzeigen;
- der Südtiroler Bauernbund eine Initiative plant, um die Bedeutung der von den Bauern durchgeführten Arbeit zu unterstreichen und um die Bürger für die Anliegen der bäuerlichen Familienbetriebe zu sensibilisieren;
- im Rahmen der genannten Initiative Ausstellungen organisiert sowie wissenschaftliche Veröffentlichungen und Analysen ausgearbeitet werden und verschiedene Werbekampagnen, eine internationale Tagung, Konferenzen und andere Initiativen vorgesehen sind, welche der Bauernbund jährlich abhält und die 2014 dem internationalen Jahr der bäuerlichen Familienbetriebe gewidmet sind;
- die Initiative der lokalen Wirtschaft zu Gute kommt, da der Verkauf von lokalen Produkten gefördert wird, die Bürger über den Wert der landwirtschaftlichen Produkte sensibilisiert werden und die Bildung von Unternehmensnetzwerken und einer intelligenten Flächennutzung gefördert wird;
- der Südtiroler Bauernbund die Handelskammer mit Antrag vom 13. Februar 2014 ersucht hat, sich an den für die Realisierung der Initiative anfallenden Ausgaben zu beteiligen;
- sich die gesamten für die Realisierung der Initiative vorgesehenen Ausgaben abzüglich der bei anderen Stellen beantragten Beiträge auf 255.400,00 Euro belaufen;
- im Sinne der mit Beschluss des Kammerrates Nr. 11 vom 25.11.2013 genehmigten Verordnung über die Kriterien und Modalitäten für die Vergabe von Beiträgen, die genehmigten Projekte maximal bis zu 50% der vorgesehenen und zugelassenen Ausgaben finanziert werden können;
- diese Initiative von besonderer Bedeutung und im allgemeinen Interesse der Wirtschaft ist und es deshalb angebracht ist, einen Beitrag von mehr als 50% der vorgesehenen Ausgaben zu gewähren;
- es deshalb angebracht ist, das Beitragsansuchen des Südtiroler Bauernbunds anzunehmen;

**Oggetto:**

Concessione di un contributo all'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi per l'iniziativa "Anno internazionale delle aziende agricole familiari".

**LA GIUNTA CAMERALE:**

premessato che:

- l'ONU ha dedicato l'anno 2014 alle aziende agricole familiari per riconoscere il loro ruolo nella lotta contro la fame e per uno sviluppo sostenibile;
- l'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi intende realizzare un'iniziativa per sottolineare l'importanza del lavoro svolto dai contadini e per sensibilizzare i cittadini relativamente alle esigenze delle aziende agricole familiari;
- nell'ambito di tale iniziativa verranno organizzate delle esposizioni, elaborate pubblicazioni scientifiche ed analisi e sono previste diverse campagne promozionali, un convegno internazionale, conferenze ed altre iniziative che l'Unione svolge annualmente e che saranno dedicate, nel 2014, all'anno internazionale delle aziende agricole familiari;
- l'iniziativa favorisce l'economia locale in quanto promuove la vendita di prodotti locali, sensibilizza i cittadini sul valore dei prodotti agricoli e per il lavoro svolto dai contadini, favorisce la creazione di reti d'impresa ed un'intelligente sfruttamento della superficie disponibile;
- l'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi ha chiesto alla Camera di commercio, con domanda presentata in data 13 febbraio 2014, di contribuire alle spese sostenute per la realizzazione di tale iniziativa;
- il costo totale preventivato per la realizzazione dell'iniziativa ammonta, al netto dei contributi richiesti ad altri soggetti, a 255.400,00 Euro;
- ai sensi del regolamento sui criteri e sulle modalità per la concessione di contributi, approvato dal Consiglio camerale con deliberazione dd. 25.11.2013, n. 11, i progetti ammessi a contributo saranno finanziati per un importo che non potrà eccedere il 50% dei costi preventivati e ammessi;
- l'iniziativa è di particolare rilievo e di interesse generale dell'economia, e che quindi è opportuno concedere un contributo superiore al 50% dei costi preventivati;
- si ritiene, quindi, opportuno accogliere la domanda di contributo dell'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi;

**Beschluss Nr. 27 vom 24.02.2014**

nach Einsichtnahme in die Satzung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer Bozen;

nach Einsichtnahme in das Regionalgesetz Nr. 3 vom 17. April 2003 über die Delegation von Verwaltungsbefugnissen an die Autonomen Provinzen Trient und Bozen;

nach Einsichtnahme in den mit Dekret des Präsidenten des Regionalausschusses Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen;

nach Einsichtnahme in die Regionalgesetze Nr. 3 vom 18. Juni 2012, Nr. 8 vom 13. Dezember 2012 und Nr. 4 vom 8. Juli 2013, welche Änderungen in den mit Dekret des Präsidenten der Region Trentino-Südtirol Nr. 9/L vom 12. Dezember 2007 genehmigten Einheitstext der Regionalgesetze über die genannte Ordnung der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammern von Trient und von Bozen beinhalten;

b e s c h l i e ß t

bei Stimmenthaltung von Frau Monika Brigl und Herrn Leo Tiefenthaler und bei Stimmeneinhelligkeit der anderen bei der Abstimmung anwesenden Mitglieder:

- das Beitragsansuchen des Südtiroler Bauernbunds für das Internationale Jahr der bäuerlichen Familienbetriebe anzunehmen;
- zur Deckung der für die Initiative anfallenden Ausgaben bis maximal 75 % der vorgesehenen Kosten, d.h. einem Betrag von 191.550,00 Euro beizutragen;
- den Beitrag im Sinne der mit Beschluss des Kammerrats Nr. 11 vom 25.11.2013 genehmigten Verordnung innerhalb von fünfzehn Tagen ab Einreichung der Abrechnung von Seiten des Südtiroler Bauernbundes auszuzahlen;
- die Gesamtausgabe von € 191.550,00 dem Konto 420000, Kostenstelle D990 der Bilanz des laufenden Geschäftsjahres anzulasten.

DER PRÄSIDENT

(On. Dr. Michl Ebner)

(digital signiert gemäß des D.Lgs. n. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

DER GENERALSEKRETÄR

(Dr. Alfred Aberer)

(digital signiert gemäß des D.Lgs. n. 82/2005)  
(firmato digitalmente ai sensi del D. Lgs n. 82/2005)

**Deliberazione n. 27 dd. 24.02.2014**

visto lo statuto della Camera di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Bolzano;

vista la legge regionale 17 aprile 2003, n. 3, sulla delega di funzioni amministrative alle Province autonome di Trento e di Bolzano;

visto il Testo Unico delle leggi regionali sull'ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Giunta regionale Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

viste le leggi regionali del 18 giugno 2012, n. 3, del 13 dicembre 2012, n. 8, e dell'8 luglio 2013, n. 4, che recano modifiche al suddetto ordinamento delle Camere di commercio, industria, artigianato ed agricoltura di Trento e di Bolzano, approvato con decreto del Presidente della Regione Trentino-Alto Adige 12 dicembre 2007, n. 9/L;

d e l i b e r a

con l'astensione dal voto della signora Monika Brigl e il signor Leo Tiefenthaler, ad unanimità dei componenti presenti alla votazione:

- di accogliere la domanda di contributo presentata dall'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi per l'Anno internazionale delle aziende agricole familiari;
- di contribuire alla copertura dei costi derivanti dall'iniziativa per un importo massimo del 75% dei costi preventivati per un totale di 191.550,00 Euro;
- di liquidare il contributo, ai sensi del regolamento approvato dal Consiglio camerale con deliberazione dd. 25.11.2013, n. 11, entro quindici giorni dalla presentazione della rendicontazione da parte dell'Unione agricoltori e coltivatori diretti sudtirolesi;
- di imputare la spesa complessiva di € 191.550,00 al conto 420000, centro di costo D990 del bilancio del corrente esercizio.

IL PRESIDENTE

IL SEGRETARIO GENERALE